

NOOSFERA  
foundation










# პროგრამა PROGRAM 2017



CinéDOC-TBILISI

International Documentary Film Festival



	International Competition	<b>IC</b>
	CivilDOC .....	<b>CD</b>
	Focus Caucasus .....	<b>FC</b>
	CinéDOC Young .....	<b>CY</b>
	Special Screenings .....	<b>SS</b>
	Guest Country - Lithuania	<b>GC</b>
	Industry .....	<b>Industry</b>
	Short Block .....	<b>SB</b>
	Georgian Block .....	<b>GB</b>
	Erotic DOX .....	<b>ED</b>
	Filmmaker in Focus .....	<b>FF</b>
	Migration / Identity .....	<b>MI</b>
	Solidarity   Labour Rights ..	<b>LR</b>
	German DOX .....	<b>GD</b>
	French Program .....	<b>FP</b>

See the CinéDOC Young Program \*

იხილეთ CinéDOC Young პროგრამაში \*

16:00

### Passing

**Director** – Paula Ďurinová  
Slovakia | 2016 | 15 min

There are places that we pass by regularly. We take stairs down to underpasses or elevators up to bridges. **Q&A**

### Bonfires and Stars

**Director** – Sasha Voronov  
Russia | 2016 | 57 min

Moa Pillar, an electronic music artist, heads for the Caucasus in search of inspiration and to work with traditional Caucasian Musicians. **Q&A**

**Q&A**

**FC**

### გადასვლა

**რეჟისორი** – პაულა დურინოვა  
სლოვაკეთი | 2016 | 15 წთ

არსებობს ადგილები რომელსაც ყოველდღიურად გავდივართ. ჩვენ მიუყვებით კიბეს, ვსარგებლობთ ლიფტით და ვკვეთთ ხიდებს. **Q&A**

### კოცონი და ვარსკვლავები

**რეჟისორი** – საშა ვორონოვი  
რუსეთი | 2016 | 57 წთ

ფილმი გვიყვება მოსკოვში მოღვაწე ელექტრონული მუსიკოსის, მოა პილარის, კავკასიაში მოგზაურობაზე. **Q&A**

**Q&A**

18:00

### Vergot

**Director** – Cecilia Bozza Wolf  
Italy | 2016 | 60 min

Two brothers, an exuberant father and an invisible mother. A family of farmers from an Alpine valley where life is rude, as well as manners.

**CD**

### ვერგოტი

**რეჟისორი** – სესილია ბოზა ვულფი  
იტალია | 2016 | 60 წთ

ორი ძმა, ენერგიული მამა და უხილავი დედა. ფერმერების ოჯახი ალპინის მინდვრებიდან, სადაც ცხოვრება და მანერები უხეშია

20:00

### Life is Be

**Director** – Vakhtang Kuntsev-Gabashvili  
Georgia | 2016 | 85 min

Life is Be is a film about five men living in Telavi. They are neighbors and each of them has their own history. **Q&A**

**Q&A**

**GB**

### Life is Be

**რეჟისორი** – ვახტანგ კუნცევ-გაბაშვილი  
საქართველო | 2016 | 85 წთ

ფილმში 5 მთავარი გმირია და ყველას თავისი ისტორია აქვს. ისინი თელავში ერთმანეთის მეზობლად ცხოვრობენ. **Q&A**

**Q&A**

22:00

16:00

**Goran the Camel Man****Director** – Marcin Lesisz  
Poland | 2016 | 17 min

Goran the Camel Man is a short document presenting an excerpt from the life of an extraordinary wanderer. Goran is a Swiss man who travels in his gypsy wagon with his dogs, goats, and a camel as he tries to recreate the Silk Road. **Q&A**

**The Others****Director** – Ayşe Polat  
Germany | 2016 | 68 min

The Kurdish province Van is famous for its unique cats, which are the cultural symbol of the Kurds, Turks and the Armenians.

**GD****გორანი, აქლემის კაცი****რეჟისორი** – მარჩინ ლესიჩი  
პოლონეთი | 2016 | 17 წთ

ფილმი წარმოგვიდგენს მოხეტიალის ჩვეული ცხოვრების ნაწყვეტს. გორანი შვეიცარიელი კაცია, რომელიც თავისი ბომური ვაგონით ძაღლებთან, თხებთან და აქლემთან ერთად მოგზაურობს აბრეშუმის გზაზე. **Q&A**

**სხვები****რეჟისორი** – აიშე პოლატი  
გერმანია | 2016 | 68 წთ

ქართული პროვინცია ვანი ცნობილია უნიკალური კატებით, რომლებიც ქურთების, თურქების და სომხების კულტურულ სიმბოლოს წარმოადგენენ.

**FC**

18:00

**Hello I'm David!****Director** – Cosima Lange  
Germany | 2015 | 98 min

Hello I Am David! is the first documentary about this exceptional pianist David Helfgott; a wunderkind whose career seemed to be over after a nervous breakdown.

**GD****გამარჯობა, მე დევიდი მქვია!****რეჟისორი** – კოსიმა ლანგე  
გერმანია | 2015 | 98 წთ

„გამარჯობა, მე დევიდი მქვია!“ პირველი დოკუმენტური ფილმია გამორჩეულ პიანისტზე, უწინდერი დღე, ვისი კარიერაც, ნერვული აშლილობის ნიადაგზე თითქოსდა დამთავრდა

**IC**

20:00

**Normal Autistic Film****Director** – Miroslav Janek  
Germany | 2015 | 98 min

Direct and thoughtful, Luka has a distinctive sense of humor; he loves movies and he writes his own screenplays. **Q&A**

**ნორმალური აუტისტური ფილმი****რეჟისორი** – მიროსლავ იანეკი  
გერმანია | 2015 | 98 წთ

პირდაპირ და გონიერ ლუკას, იუმორის გამორჩეული გრძნობა აქვს, მას უყვარს ფილმები და სცენარებს წერს. **Q&A**

**IC**

22:00

**Stranger in Paradise****Director** – Guido Hendriks  
Netherlands | 2016 | 72 min

We don't want you. We just can't do it. In a classroom, a teacher uses math to explain to a group of refugees what their arrival will cost society.

**MI****უცხო სამოთხეში****რეჟისორი** – ბილო ჰენდრიქსი  
ნიდერლანდები | 2016 | 72 წთ

"ჩვენ შენ არ გვჭირდება. ჩვენ უბრალოდ ამის გაკეთება არ შეგვიძლია"; საკლასო ოთახში მასწავლებელი, მათემატიკის დახმარებით, დევნილებს უხსნის თურის ფასად უწევს საზოგადოებას მათი მიღება.

**CD**

### Forever Pure

**Director** – Maya Zinshtein  
Israel | 2016 | 87 min

This eye-opening documentary traces the tumultuous 2012-2013 season, during which the political affiliations of a vocal group of the team's loyal fans threatened to tear the club to pieces. **Q&A**

FC

### მუდამ წმინდა

**რეჟისორი** – მაია ზინშტეინი  
ისრაელი | 2016 | 87 წთ

ეს დოკუმენტური ფილმი აღწერს 2012-2013 წლის ხმაურიან სეზონს, რომლის განმავლობაშიც საფეხბურთო გუნდის ფანების ჯგუფის პოლიტიკური მიკუთვნებულობა კლუბის დაშლის საშიშროებად იქცა. **Q&A**

18:00

### Presenting Princess Shaw

**Director** – Ido Haar  
Israel | 2015 | 80 min

In every corner of the world, at any given moment, random people post personal video clips online. **Q&A**

IC

### წარმოგიდგენთ პრინცესა შოუს

**რეჟისორი** – იდო ჰაარი  
ისრაელი | 2015 | 80 წთ

სამანტა უილბლო მომღერალი და კომპოზიტორია, რომელიც ნიუ ორლეანის ყველაზე რთულ სამემობლოში ცხოვრობს. **Q&A**

20:00

### Woman and the Glacier

**Director** – Audrius Stonys  
Lithuania, Estonia | 2016 | 56 min

The Lithuanian scientist Aušra Revutaite has spent 30 years in the Tian Shan mountain range in Central Asia, straddling the borders between Kazakhstan, Kyrgyzstan and the autonomous Chinese region of Xinjiang. **Q&A**

IC

### ქალი და მყინვარი

**რეჟისორი** – აუდრიუს სტონისი  
ლიტვა, ესტონეთი | 2016 | 56 წთ

ლიტველმა მეცნიერმა აუსრა რევუტაიტემ ცენტრალური აზიის მთათა სისტემა ტიან-შანზე 30 წელი გაატარა. **Q&A**

18:00

### A Diary of an Urban Priest

**Director** – Pirjo Honkasalo  
Finland | 2009 | 111 min

A young Buddhist priest, and his fervent search for the meaning of life amid oppressive dreams, back alleys of the city and the darkness of the human mind. **Q&A**

FF

### ქალაქელი მღვდლის დღიური

**რეჟისორი** – პირიო ჰონკასალო  
ფინეთი | 2009 | 111 წთ

ახალგაზრდა ბუდისტი მღვდელი და ცხოვრების აზრის მგზნებარე ძიება სასტიკი ოცნებების მუაკულში, ქალაქის ბილიკებზე და ადამიანის გონების სიბნელებაში. **Q&A**

20:00

13:00

**Panel Discussion - Documentary Success Stories from Lithuania in GNFC (See the Industry Program\*)**

**industry**

**პანელ დისკუსია - დოკუმენტური კინოს წარმატებების ისტორიები**  
**ლიტივიდან GNFC-ში**  
 (იხილეთ Industry პროგრამაში\*)

კინოს სახლი | CINEMA HOUSE

15:00

**The Longest Run**

**Director** – Marianna Economou  
 Greece | 2015 | 74 min

Underage refugees who came from Syria and Iraq and ended up in a Greek prison accused of smuggling illegal immigrants.

**MI**

**ყველაზე გრძელი გარბენი**

**რეჟისორი** – მარინა ეკონომუ  
 საბერძნეთი | 2015 | 74 წთ

დევნილი არასრულწლოვნები არალეგალი მიგრანტების კონტრაბანდულად გადმოყვანის ბრალდებით საბერძნეთის ციხეში ხვდებიან.

**CD**

17:00

**Mattress Men**

**Director** – Colm Quinn  
 Ireland | 2016 | 84 min

In order to boost sales and secure himself a permanent job, Paul reinvents Michael as the eccentric online persona 'Mattress Mick'. **Discussion**

**LR**

**კაცი მატრასი**

**რეჟისორი** – კოლმ ქვინი **Discussion**  
 ირლანდია | 2016 | 84 წთ

თავისი მატრასების გაყიდვის ბიზნესის გადარჩენის მცდელობისას, მაიკლი საკუთარი თავისგან ქმნის ექსცენტრულ ონლაინ პერსონას - "მატრასი მიკი".

**CD**

19:00

**Listen to the Silence**

**Director** – Mariam Chachia  
 Georgia | 2016 | 80 min

9-year old Luka dreams to step onto the stage and dance because this is the only way for him to take his place in the big world. **Q&A**

**GB**

**მოსუბინე სიჩუმეს**

**რეჟისორი** – მარიამ ჭაჭია  
 საქართველო | 2016 | 80 წთ

9 წლის ლუკა ოცნებობს სცენაზე ავიდეს და იცეკვოს, რადგან ეს მისთვის ამ დიდ სამყაროში ადგილის დაკავების ერთადერთი გზაა. **Q&A**

**SS**

21:00

**La Chana**

**Director** – Lucija Stojevic  
 Spain | 2016 | 83 min

La Chana is a feature-length documentary film that brings us close to the heart and mind of La Chana, the self-taught Gypsy dancer Antonia Santiago Amador.

**IC**

**ლა ჩანა**

**რეჟისორი** – ლუსია სტოვევიჩი  
 ესპანეთი | 2016 | 83 წთ

1970-იან წლებში ლა ჩანა ფლამენკოს სამყაროში ყველაზე დიდი ვარსკვლავი იყო და მსოფლიო აუდიტორიას თავისი ინოვაციური სტილით აჯადოვებდა.

BACKSTAGE 76

20:30

**Craigslist Allstars**

**Director** – Samira Elagoz  
 Finland 2016 | 65

Craigslist is a digital grab bag. Anyone is allowed to post anything there.

**+18**

**“ქრეიგსლისტ ოლსტარი”**

**რეჟისორი** – სამირა ელაგოსი  
 ფინეთი 2016 | 65

ქრეიგსლისტი ერთგვარი ციფრული ტომარაა, სადაც ყველას შეუძლია ნებისმიერი ინფორმაციის განთავსება.

**ED**

BACKSTAGE 76

22:00

DJ SET

DJ SET

